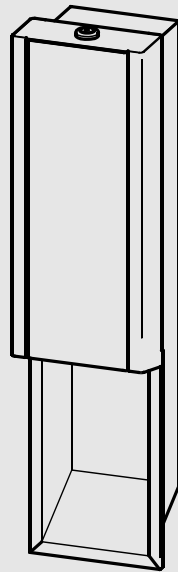


EXOS



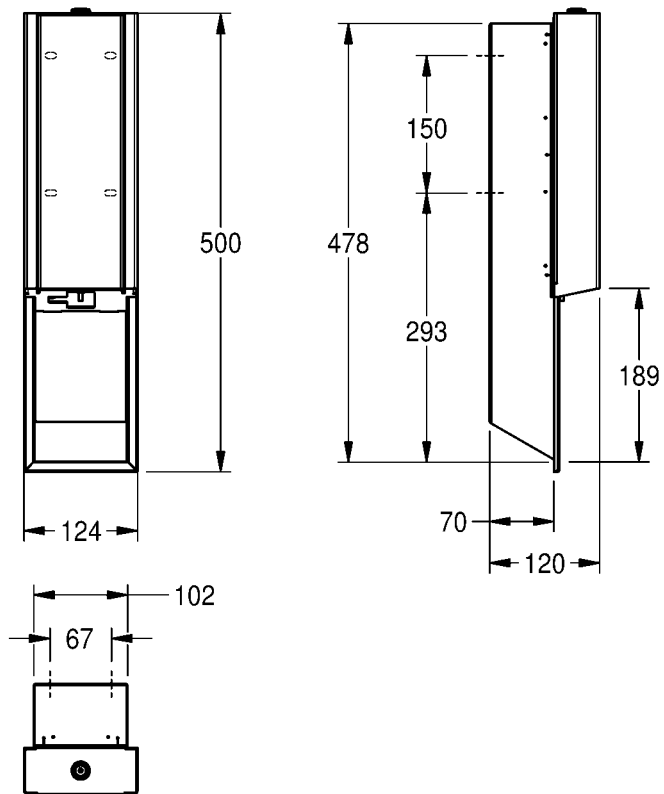
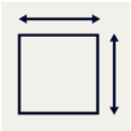
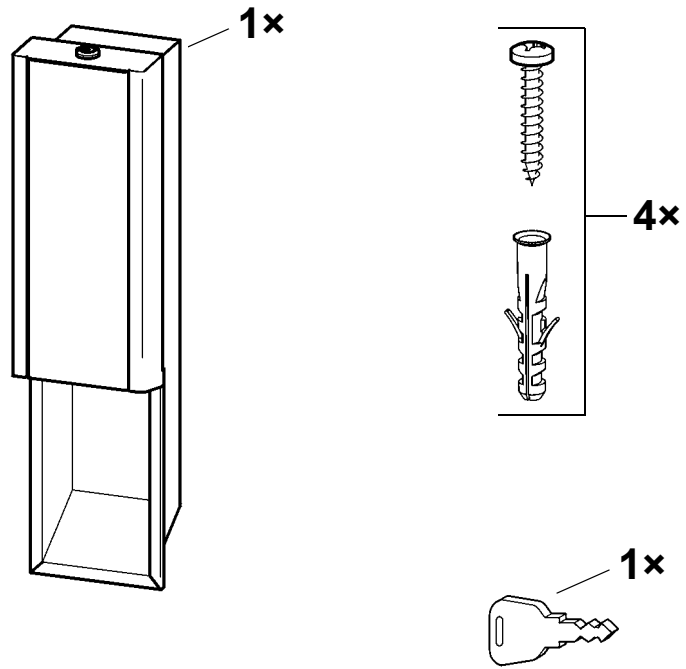
EXOS625EX
2030034639

EXOS625EB
2030034641

EXOS625EW
2030034668

EN Installation and operating instructions
DE Montage- und Betriebsanleitung
FR Notice de montage et de mise en service
ES Instrucciones de montaje y servicio
IT Istruzioni per il montaggio e l'uso
NL Montage- en bedrijfsinstructies
PL Instrukcja montażu i obsługi
SV Monterings- och driftinstruktion
CS Návod pro montáž a provoz
FI Asennus- ja käyttöohje
RU Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

Soap dispenser,elect.,recessed
Elektronischer Seifenspender



EN Installation and operating instructions

Important notes

- ▶ from factory: Not suitable for disinfectant soaps!
- ▶ Use only cream soap or liquid soap!
- ▶ Do not use any soaps with solid contents such as sand or granular material!
- ▶ Use only soaps with a viscosity of 0.01 to 35 dPa s!

Technical data

- ▶ Contents of soap tank 0.8 l
- ▶ Power supply Battery 4 x 1,5V AA

PL Instrukcja montażu i obsługi

Ważne wskazówki

- ▶ fabrycznie: Nie nadaje się do mydła do dezynfekcji!
- ▶ Stosować wyłącznie mydło w kremie lub płynie!
- ▶ Nie stosować mydła zawierającego ciała stałe jak piasek czy granulaty!
- ▶ Stosować wyłącznie mydła o lepkości od 0,01 do 35 dPa s!

Dane techniczne

- ▶ Pojemność zbiornika na mydło 0,8 l
- ▶ Zasilanie elektryczne Bateria 4 x 1,5V AA

FR Notice de montage et de mise en service

Remarques importantes

- ▶ ex usine: Ne se prête pas à des savons de désinfection !
- ▶ Utiliser uniquement du savon liquide ou sous forme de crème !
- ▶ Ne pas utiliser de savons contenant des matières solides telles que du sable ou des granulés !
- ▶ Utiliser uniquement des savons ayant une viscosité de 0,01 à 35 dPa s!

Données techniques

- ▶ Volume réservoir de savon 0,8 l
- ▶ Alimentation en tension Pile 4 x 1,5V AA

DE Montage- und Betriebsanleitung

Wichtige Hinweise

- ▶ ab Werk: Nicht für Desinfektionsseife geeignet!
- ▶ Nur reine Crem- oder Flüssigseife verwenden!
- ▶ Keine Seifen mit Feststoffanteilen wie Sand oder Granulat verwenden!
- ▶ Nur Seifen mit einer Viskosität von 0,01 bis 35 dPa s verwenden!

Technische Daten

- ▶ Inhalt Seifentank 0,8 l
- ▶ Spannungsversorgung Batterie 4x 1,5V AA

SV Monterings- och driftinstruktion

Viktiga informationer

- ▶ från fabriken: Inte lämpad för desinfektionstvål!
- ▶ Använd bara ren krämtvål eller ren flytande tvål!
- ▶ Använd inte tvål som innehåller fasta partiklar som sand eller granulát!
- ▶ Använd endast tvål med viskositet mellan 0,01 och 35 dPa s!

Tekniska data

- ▶ Volym tvålbehållare 0,8 l
- ▶ Spänningsförsörjning Batteri 4 x 1,5V AA

CS Návod pro montáž a provoz

Důležité pokyny

- ▶ z továrny: Nevhodné pro dezinfekční mýdla!
- ▶ Použijte výhradně jen krémové nebo kapalné mýdlo !
- ▶ Nepoužívejte mýdlo s obsahem pevných podílů, jako je písek nebo granulát !
- ▶ Používejte výhradně jen mýdla s viskozitou od 0,01 do 35 dPa*s !

Technické údaje

- ▶ Obsah nádrže na mýdlo 0,8 l
- ▶ Rapájecí napětí 4kusů baterií 1,5V AA

ES

Instrucciones de montaje y servicio

Indicaciones importantes

- ▶ desde fábrica: ¡No apto para jabones desinfectantes!
- ▶ ¡Utilizar únicamente jabón cremoso o líquido!
- ▶ ¡No utilizar jabones con componentes sólidos como arena o granulados!
- ▶ ¡Utilizar sólo jabones con una viscosidad de 0,01 a 35 dPa s!

Datos técnicos

- ▶ Contenido del depósito de jabón 0,8 l
- ▶ Alimentación de corriente Pila 4 x 1,5V AA

IT

Istruzioni per il montaggio e l'uso

Avvertenze importanti

- ▶ franco stabilimento: Non idoneo per saponi disinfettanti!
- ▶ Utilizzare solamente sapone puro in crema o liquido!
- ▶ Non utilizzare saponi con componenti solide tipo sabbia o granuli!
- ▶ Utilizzare solamente saponi con una viscosità dallo 0,01 ai 35 dPa s!

Specifiche tecniche

- ▶ Contenuto del distributore di sapone 0,8 l
- ▶ Alimentazione di tensione Batterie 4 x 1,5V AA

NL

Montage- en bedrijfsinstructies

Belangrijke aanwijzingen

- ▶ af fabriek: Niet geschikt voor desinfectie-zepen!
- ▶ Alleen crèmezeep of vloeibare zeep gebruiken!
- ▶ Geen zeep met vaste deeltjes zoals zand of granulaat gebruiken!
- ▶ Alleen zeep met een viscositeit van 0,01 tot 35 dPa s gebruiken!

Technische gegevens

- ▶ Inhoud zeepreservoir 0,8 l
- ▶ Voedingsspanning Batterij 4 x 1,5V AA

FI

Asennus- ja käyttöohje

Tärkeitä ohjeita

- ▶ noudettuna lähettäjältä: Ei soveltu desinfiointisaippuille!
- ▶ Käytä vain voidemaista tai nestemäistä saippuaa!
- ▶ Älä käytä saippuaa joka sisältää kiinteitä ainesosia kuten hiekkaa tai rakeita!
- ▶ Käytä vain saippuaa jonka viskositeetti on 0,01 – 35 dPa s!

Tekniset tiedot

- ▶ Saippuasäiliön vetoisuus 0,8 l
- ▶ Jännitteensyöttö Paristo 4 x 1,5V AA

RU

Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

Важные указания

- ▶ С завода: Не предназначено для дезинфекционного мыла!
- ▶ Используйте только чистое кремовое или жидкое мыло!
- ▶ Не используйте мыло с содержанием твёрдых частиц, например песка или гранул!
- ▶ Используйте только мыло с вязкостью от 0,01 до 35 дПа*с!

Технические характеристики

- ▶ объём бачка для мыла 0,8 л
- ▶ напряжение питания 4 батарей x 1,5 В AA



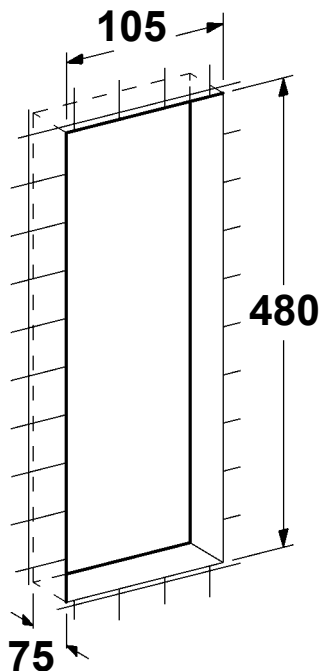
1. Montage

EN Installation
FR Montage
ES Montaje
IT Montaggio

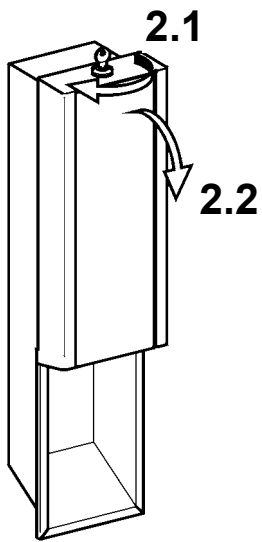
NL Montage
PL Montaż
SV Montering

CS Montáž
FI Asennus
RU Монтаж

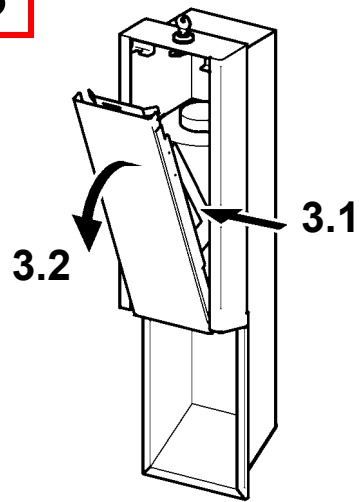
1



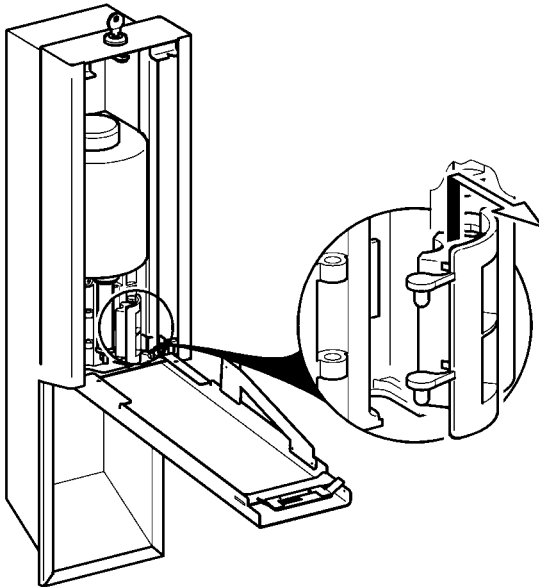
2



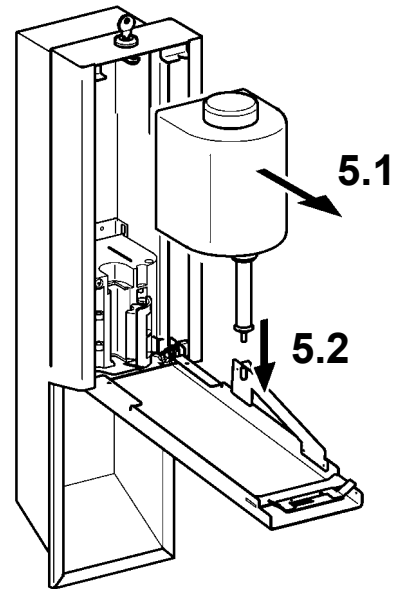
3



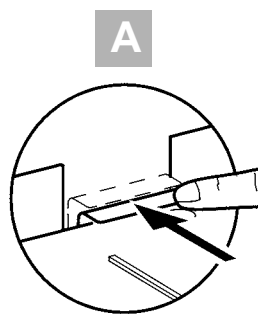
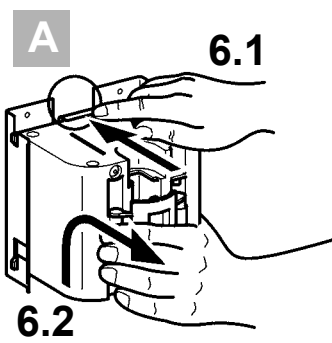
4

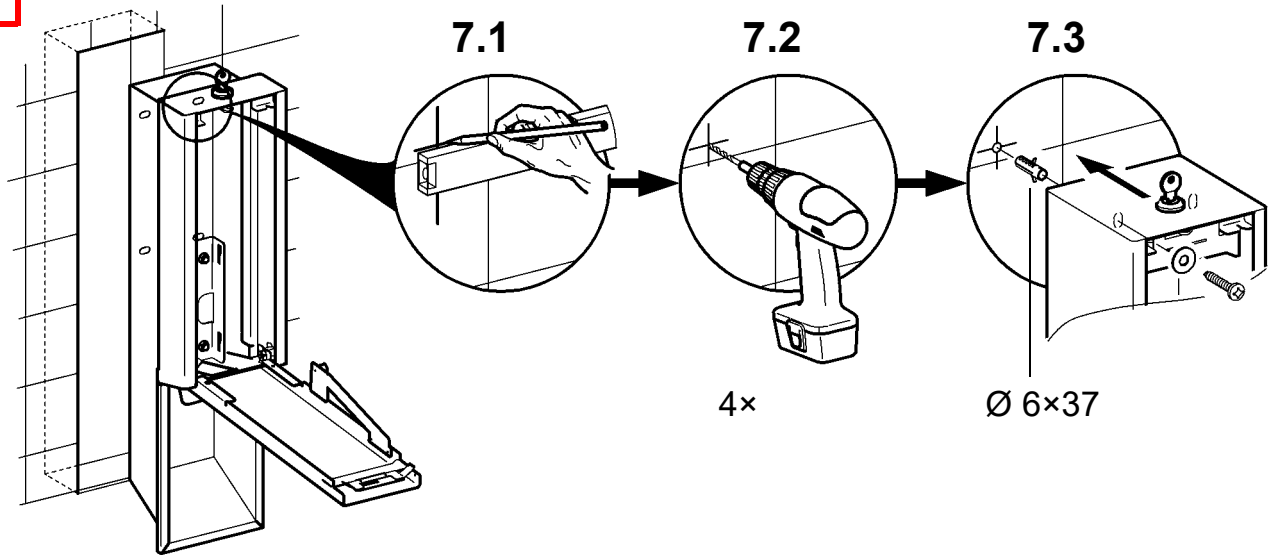
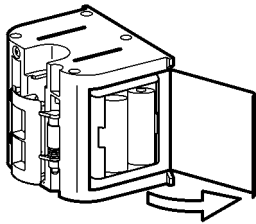
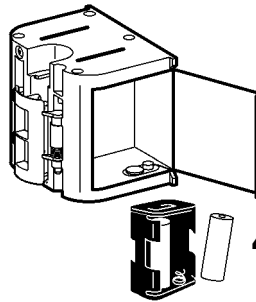
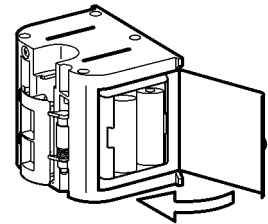


5



6



7**8****9****10**

EN *) Not included in scope of delivery

ES *) no forma parte del volumen de suministro

PL *) poza zakresem dostawy

FI *) ei kuulu toimitukseen

DE *) nicht Lieferumfang

IT *) Non compreso nella fornitura

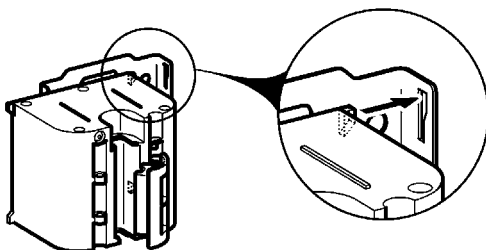
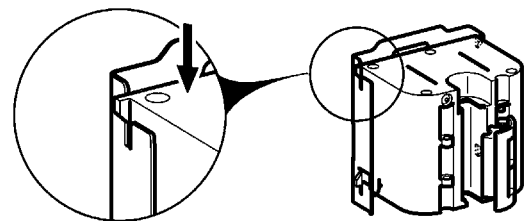
SV *) ngår ej i leveransen

RU *) Не входит в объём поставки

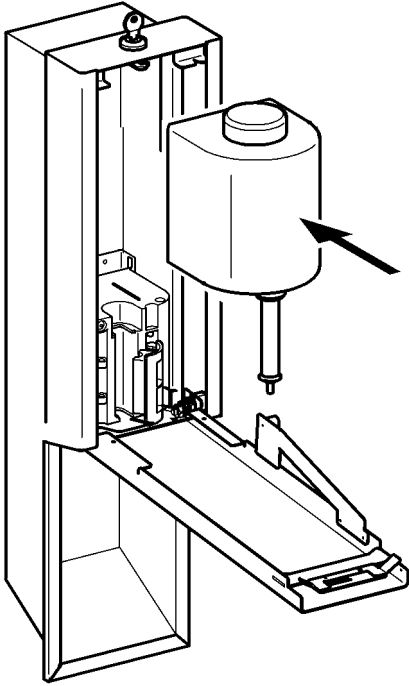
FR *) non compris dans la livraison

NL *) niet bij levering inbegrepen

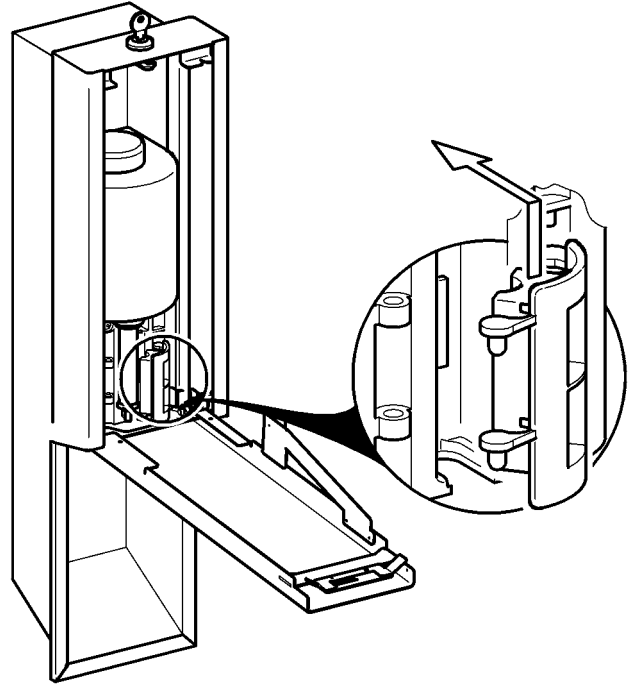
CS *) Není součástí dodávky

11**12**

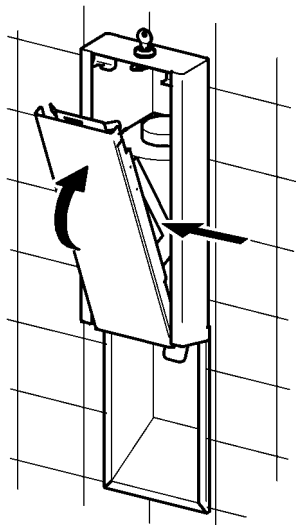
13



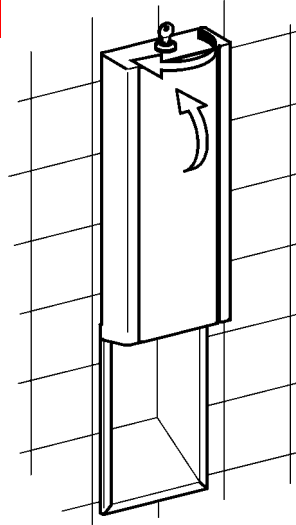
14



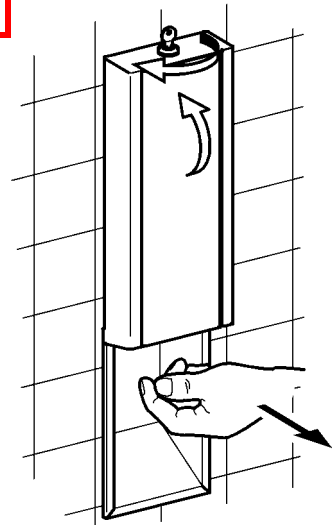
15



16



17

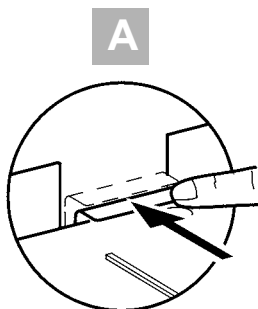
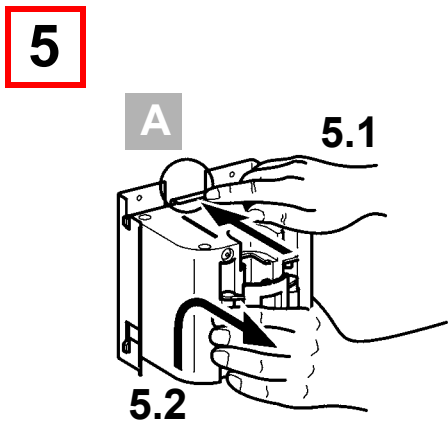
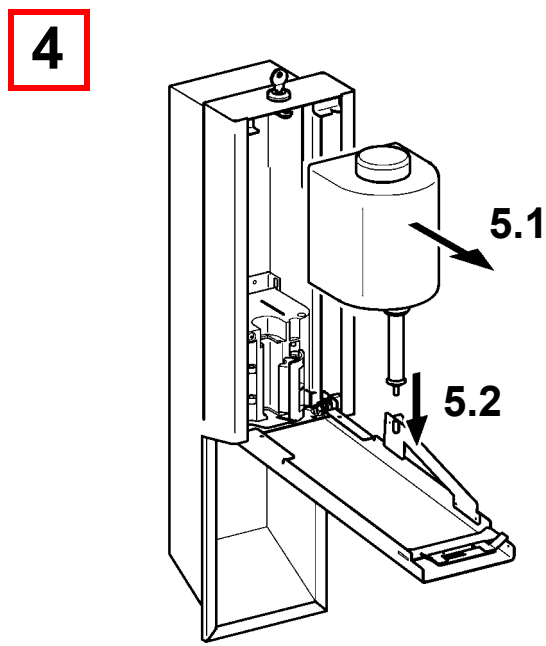
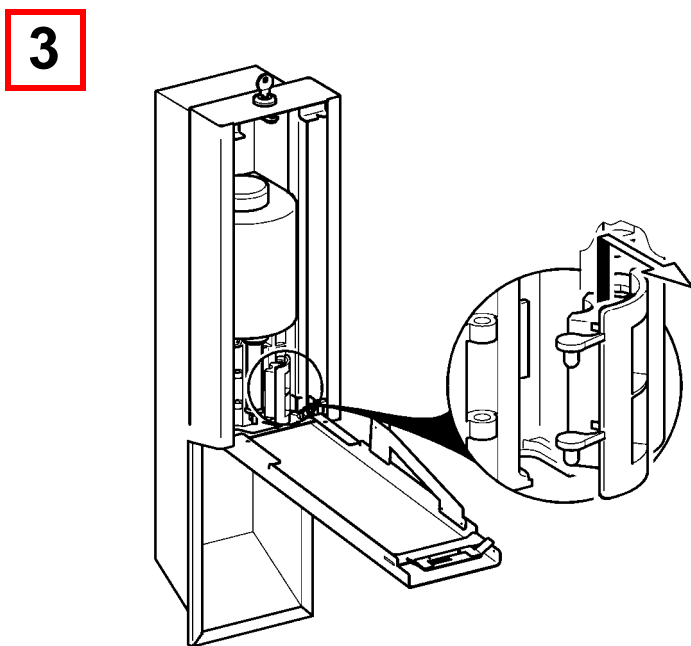
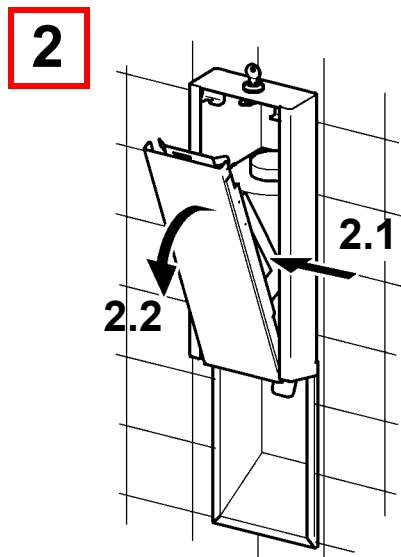
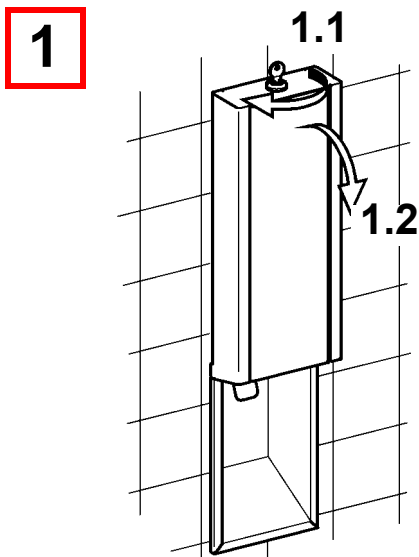


2. Batteriewechsel

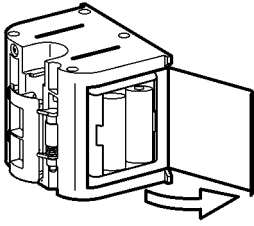
EN Battery replacement
FR Remplacement des piles
ES Cambio de la pila
IT Cambio delle batterie

NL Batterijen vervangen
PL Wymiana baterii
SV Batteribyte

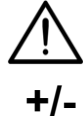
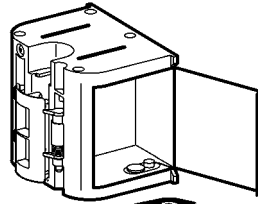
CS Výměna baterie
FI Paristonvaihto
RU замена батареи
AR



6

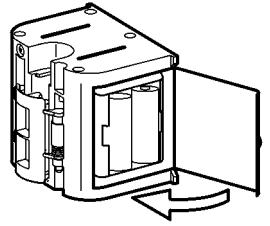


7

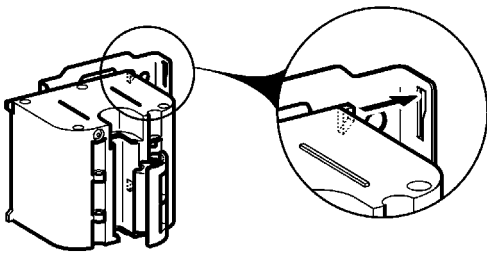


4x 1,5V AA

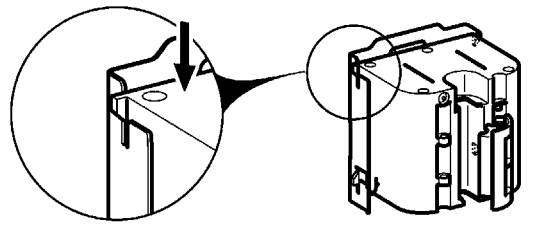
8



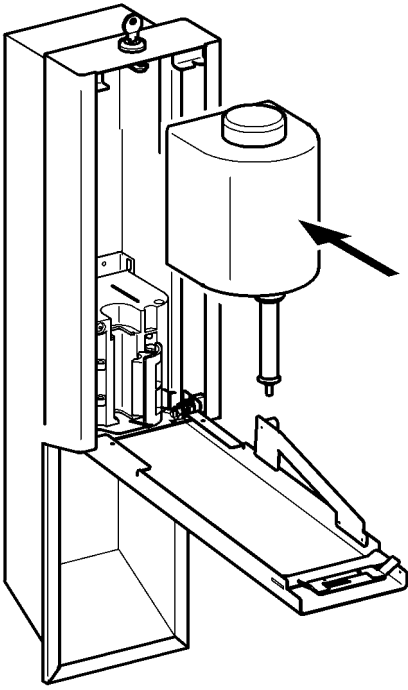
9



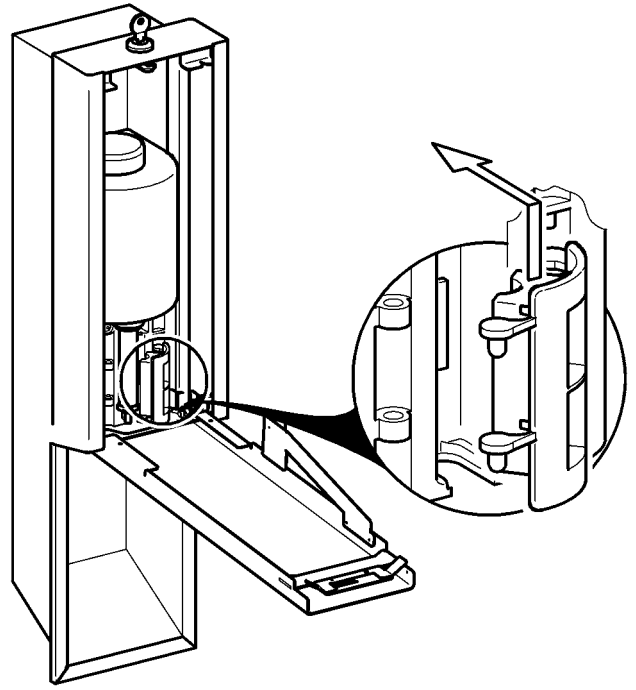
10

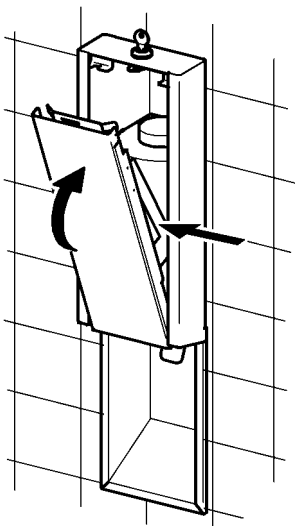
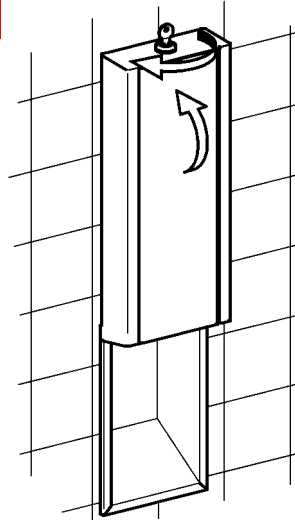


11



12



13**14**

3. Tank füllen

EN Fill tank

FR Remplir réservoir

ES llenar la cisterna

IT Riempire il serbatoio

NL Tank vullen

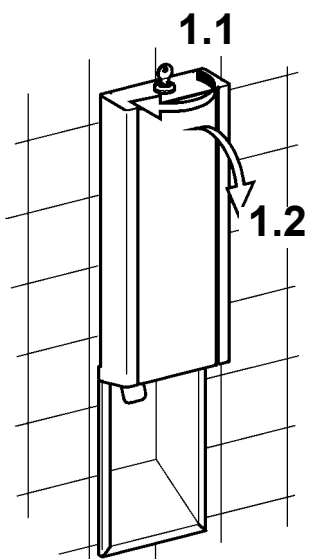
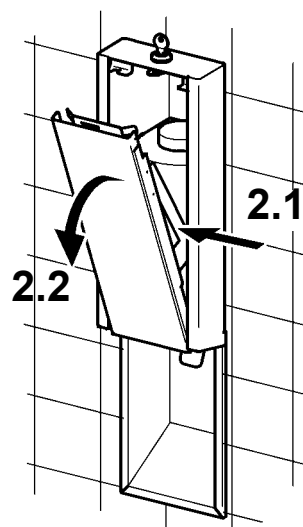
PL Napełnić zbiornik

SV Påfyllning av tanken

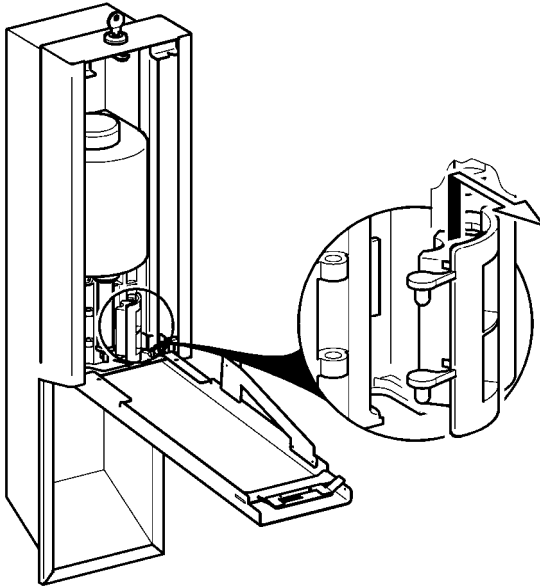
CS Plnit nádrž

FI Tankin täyttäminen

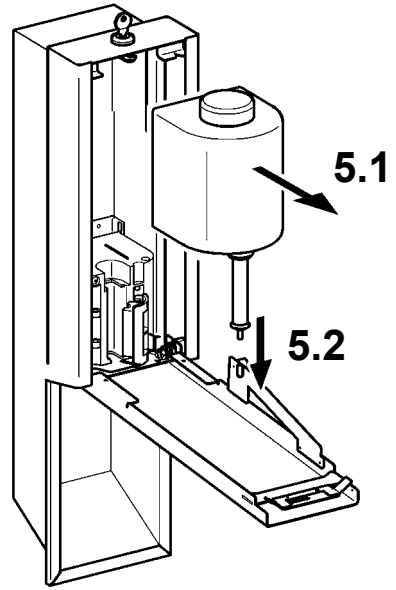
RU заполнить бак

1**2**

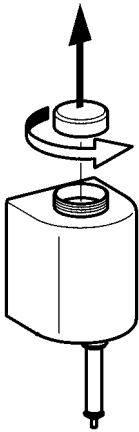
3



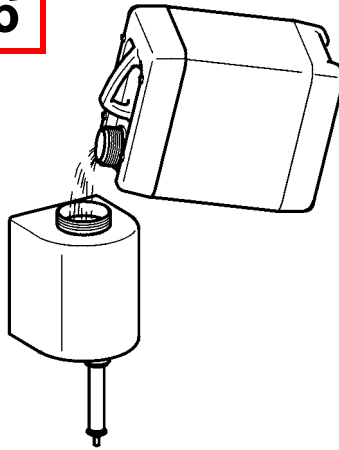
4



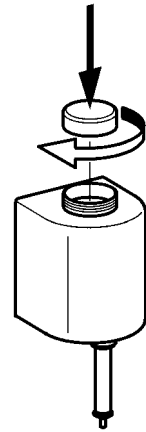
5



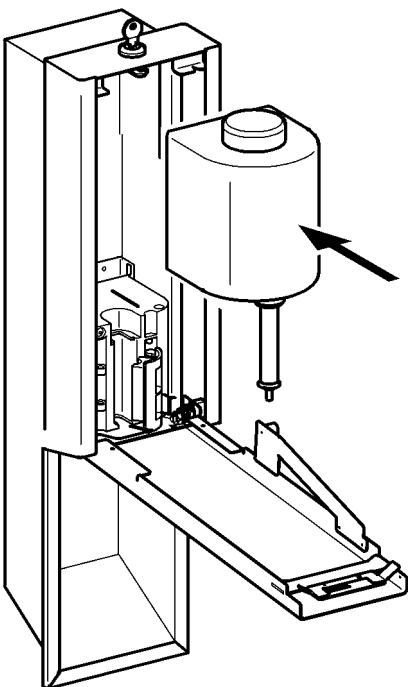
6



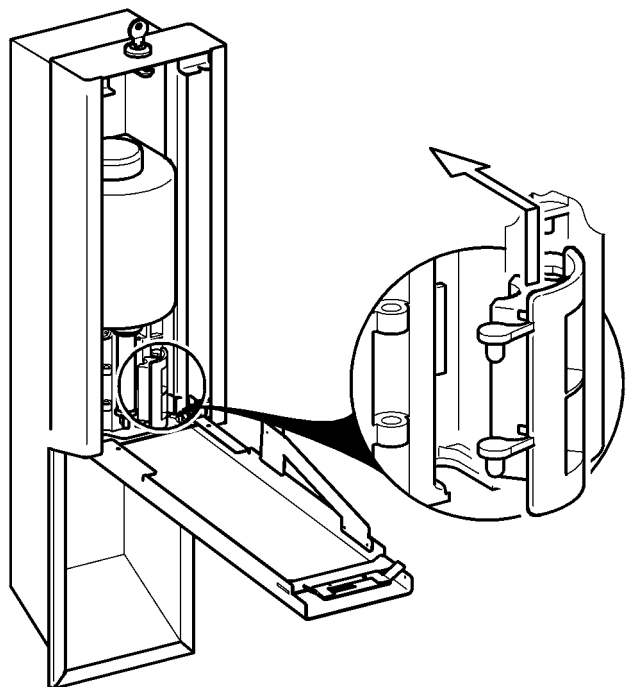
7



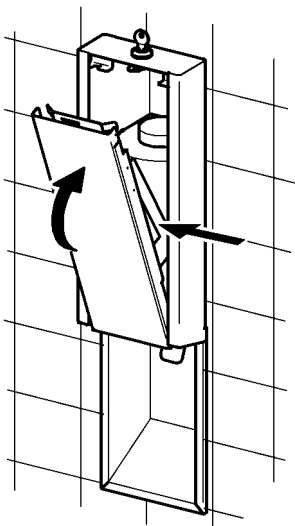
8



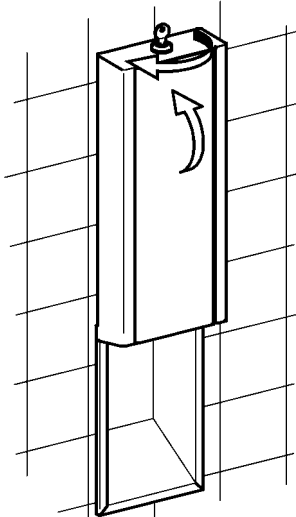
9



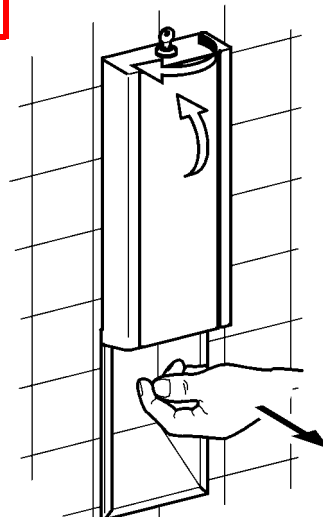
10



11



12

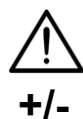
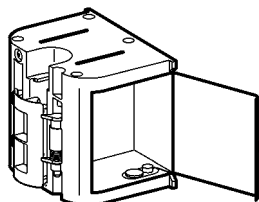
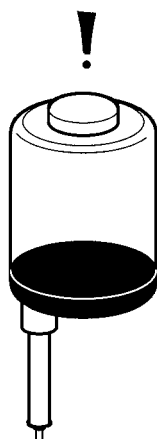


4. Wartung

EN Maintenance
 FR Maintenance
 ES Mantenimiento
 IT Manutenzione

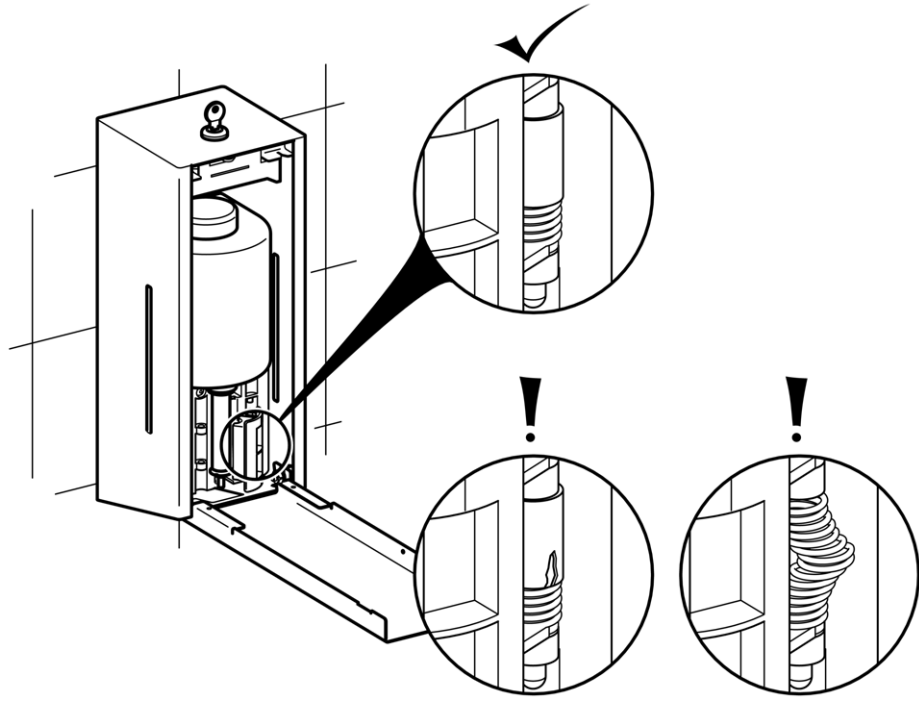
NL Onderhoud
 PL Konserwacja
 SV Underhåll

CS Varování
 FI Huolto
 RU Техническое обслуживание
 AR



4× 1,5V AA



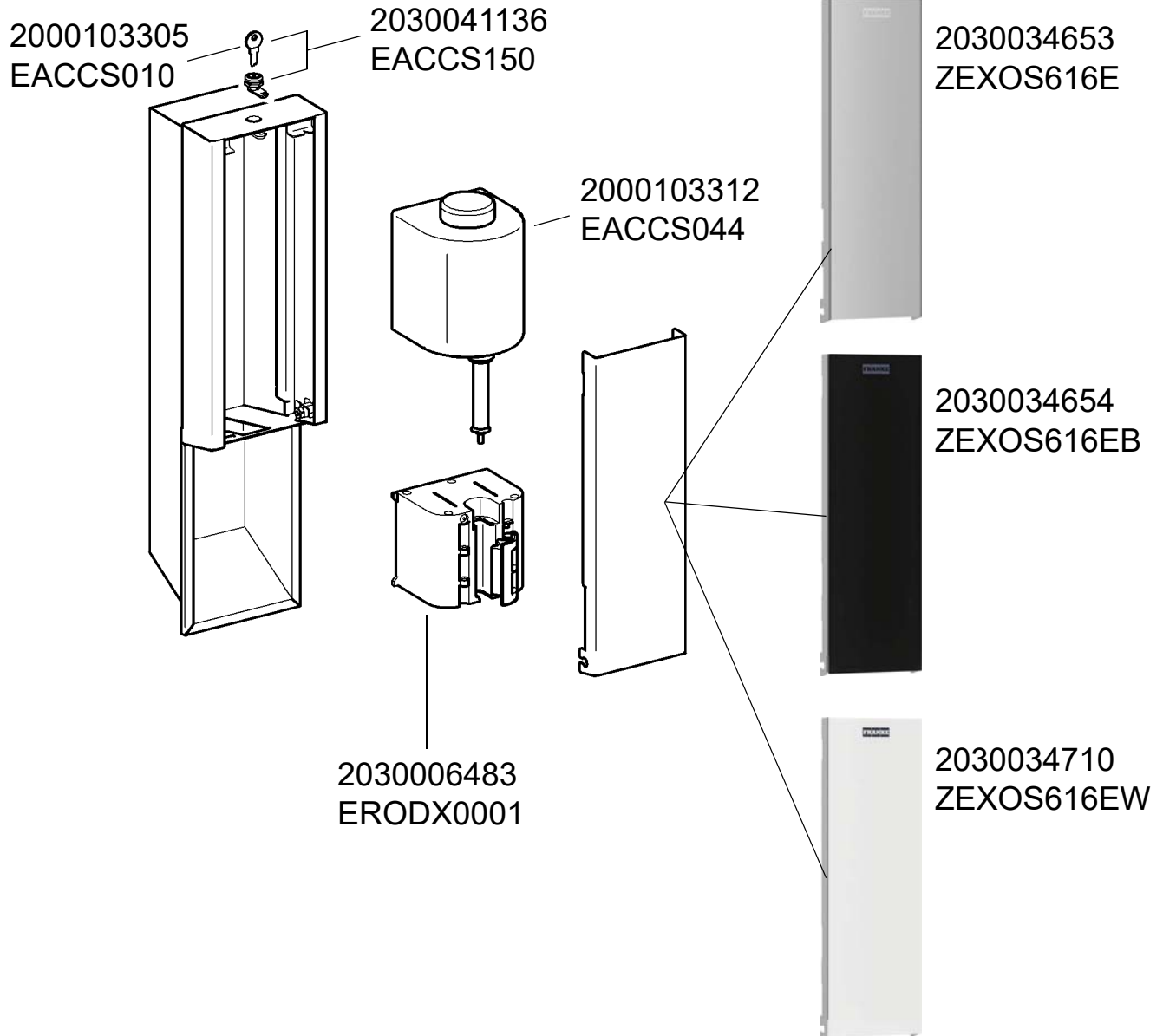


5. Ersatzteile

EN Replacement parts
FR Pièces de rechange
ES Piezas de recambio
IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen
PL Części zamienne
SV Reservdelar

CS Náhradní díly
FI Varaosat
RU Запчасти



Australia

PR Kitchen and
Water Systems Pty Ltd
Dandenong South VIC 3175
Phone +61 3 9700 9100

Austria

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH
9320 Aalst; Belgium
Phone +31 (0) 492 728 224

Czech Republic

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 309

France

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +33 800 909 216

Germany

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde
Phone +49 3378 818 0

Italy

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Numero Verde +39 800 789 233

Middle East

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

Poland

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +48 58 35 19 700

Spain

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 211

Switzerland & Liechtenstein

KWC Group AG
5726 Unterkulm, Switzerland
Phone +41 62 768 69 00

Turkey

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

United Kingdom

KWC DVS Ltd - Northern Office
Barlborough S43 4PZ
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office
Paignton TQ4 7TW
Phone +44 1803 529 021

EAST EUROPE

Bosnia Herzegovina
Bulgaria | Croatia
Hungary | Latvia
Lithuania | Romania
Russia | Serbia | Slovakia
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 261

SCANDINAVIA & ESTONIA

Finland | Sweden | Norway
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy
76850 Naarajärvi, Finland
Phone +358 15 34 111

OTHER COUNTRIES

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

